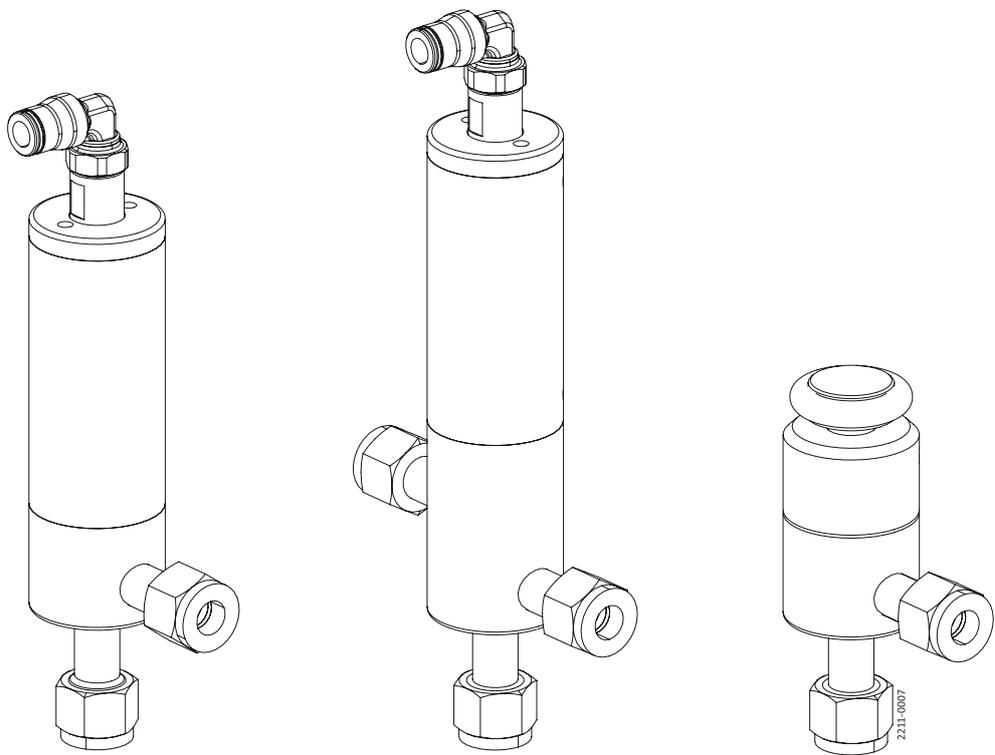


## Vanne Mini Flow SB Alfa Laval

---



Lit. Code

200007937-2-FR

Manuel d'instructions

**Publié par**  
Alfa Laval Kolding A/S  
Albuen 31  
DK-6000 Kolding, Danemark  
+45 79 32 22 00

**Le manuel d'origine est rédigé en anglais**

**© Alfa Laval 2025-04**

Le présent document et son contenu sont soumis à des droits d'auteur et autres droits de propriété intellectuelle détenus par Alfa Laval AB (publ) ou l'une des sociétés de son groupe (ci-après, ensemble, « Alfa Laval »). Aucune partie de ce document ne peut être copiée, reproduite ou transmise sous quelque forme ou par quelque moyen que ce soit, ou à quelque fin que ce soit, sans l'autorisation expresse écrite d'Alfa Laval. Les informations et les services fournis dans ce document le sont au bénéfice et à titre de service pour l'utilisateur, et aucun engagement ni garantie n'est fait quant à l'exactitude ou à l'adéquation de ces informations et de ces services à quelque fin que ce soit. Tous droits réservés.

---

# Table des matières

<b>1</b>	<b>Déclarations de conformité</b> .....	<b>5</b>
1.1	Déclaration de conformité UE.....	5
1.2	UK Declaration of Conformity.....	6
<b>2</b>	<b>Sécurité</b> .....	<b>7</b>
2.1	Symboles de sécurité.....	8
2.2	Consignes de sécurité.....	10
2.3	Symboles de mise en garde dans le texte.....	15
2.4	Exigences pour le personnel.....	16
2.5	Informations sur le recyclage.....	17
<b>3</b>	<b>Introduction</b> .....	<b>19</b>
<b>4</b>	<b>Installation</b> .....	<b>21</b>
4.1	Déballage/livraison.....	21
4.2	Installation générale.....	21
4.3	Installation de la vanne.....	21
4.4	Informations sur le recyclage.....	24
<b>5</b>	<b>Utilisation</b> .....	<b>25</b>
<b>6</b>	<b>Maintenance</b> .....	<b>27</b>
6.1	Maintenance générale.....	27
<b>7</b>	<b>Caractéristiques techniques</b> .....	<b>33</b>
7.1	Données techniques.....	33
7.2	Données physiques.....	33
<b>8</b>	<b>Pièces de rechange</b> .....	<b>35</b>
8.1	Commander des pièces de rechange.....	35
8.2	Service Alfa Laval.....	35
8.3	Garantie - Définition.....	36
<b>9</b>	<b>Nomenclatures et vues éclatées</b> .....	<b>37</b>
9.1	Vanne mini débit, vanne d'équerre pneumatique.....	37
9.2	Vanne mini débit, vanne d'inversion pneumatique.....	38
9.3	Vanne mini débit, vanne manuelle.....	39

Page laissée volontairement vide.

# 1 Déclarations de conformité

## 1.1 Déclaration de conformité UE

Nom du fabricant

Alfa Laval Kolding A/S, Albuen 31, DK-6000 Kolding, Danemark, +45 79 32 22 00

Nom, adresse et numéro de téléphone de l'entreprise

déclare par la présente que

Vanne

Désignation

Vanne Mini Flow SB

Type

est conforme aux directives suivantes avec leurs modifications :

- Directive sur les machines 2006/42/CE

La personne autorisée à compiler la fiche technique est le signataire de ce document.

Vice-Président Unité Opérationnelle Hygienic Fluid Handling

Responsable Gestion des produits

Titre

Mikkel Nordkvist

Nom

Kolding, Danemark

Lieu

2024-06-01

Date (AAAA-MM-JJ)



Signature

Révision DoC 01\_062024 / La présente déclaration de conformité remplace la déclaration de conformité en date du 2022-11-17



## 1.2 UK Declaration of Conformity

Nom du fabricant

Alfa Laval Kolding A/S, Albuen 31, DK-6000 Kolding, Danemark, +45 79 32 22 00

Nom, adresse et numéro de téléphone de l'entreprise

déclare par la présente que

Vanne

Désignation

Vanne Mini Flow SB

Type

est conforme aux directives suivantes avec leurs modifications :

- The Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008

Signé au nom de : Alfa Laval Kolding A/S.

Vice-Président Unité Opérationnelle Hygienic Fluid Handling  
Responsable Gestion des produits

Titre

Mikkel Nordkvist

Nom

Kolding, Danemark

Lieu

2024-06-01

Date (AAAA-MM-JJ)



Signature

Révision DoC 02\_062024



## 2 Sécurité

### Lire ceci tout d'abord



Ce manuel d'instructions est conçu pour les opérateurs et les techniciens de maintenance travaillant avec le produit Alfa Laval livré.

Les opérateurs sont tenus de lire et de comprendre les **Instructions de sécurité, d'installation et d'utilisation** du produit Alfa Laval livré correspondant avant d'effectuer tout travail ou avant de mettre en service le produit Alfa Laval fourni !

Le non-respect des consignes risque d'entraîner des accidents graves.

Ce document décrit les méthodes d'utilisation autorisées pour le produit Alfa Laval livré. Alfa Laval décline toute responsabilité quant aux blessures ou dégâts matériels conséquents à un usage différent de l'équipement.

Ce manuel d'instructions est conçu pour fournir à l'utilisateur les informations nécessaires pour effectuer des tâches en toute sécurité pendant toutes les phases de la vie du produit Alfa Laval fourni.

L'opérateur doit toujours commencer par lire le chapitre sur la **Sécurité**. Par la suite, l'opérateur peut passer à la section correspondant à la tâche à effectuer ou aux informations requises.

**Toujours** lire le chapitre **Caractéristiques techniques** avec la plus grande attention.

Ceci est le manuel complet pour le produit Alfa Laval fourni.

#### REMARQUE

Les illustrations et les spécifications figurant dans ce manuel d'instructions étaient en vigueur à la date de l'impression. Toutefois, comme l'amélioration continue est notre politique, nous nous réservons le droit d'altérer ou de modifier le manuel d'instructions sans préavis ni obligation.

La version anglaise du manuel d'instructions constitue le manuel d'origine. Alfa Laval décline toute responsabilité en cas de traduction incorrecte. En cas de doute, c'est la version anglaise qui prévaut.

## 2.1 Symboles de sécurité

### Symboles d'action obligatoire

	Symbole d'action obligatoire général.
	Voir le Manuel d'instructions.
	Protégez-vous les yeux - lunettes de sécurité.
	Protégez-vous les mains - gants de sécurité.
	Portez un équipement de protection - casque de sécurité.
	Protégez votre ouïe dans les environnements bruyants - casque anti-bruit.
	Portez un équipement de protection - chaussures de sécurité.

### Symboles de mise en garde

	Avertissement général.
	Transport avec chariot élévateur ou autres véhicules industriels en cas de charge lourde.
	Surface chaude et risques de brûlure.
	Risque de coupures.

	Substance corrosive.
	Écrasement des mains.

## 2.2 Consignes de sécurité

Ces pages récapitulent toutes les mises en garde et tous les avertissements de ce Manuel d'instructions. Accordez une attention particulière aux consignes suivantes afin d'éviter tout risque de dommage corporel et/ou matériel du produit Alfa Laval fourni.

### Généralités

	<p>Prévenir tout démarrage inattendu et tout contact avec des pièces électriques sous tension et mobiles.</p> <p><b>Toujours</b> débrancher l'alimentation électrique de manière sécurisée :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Le dispositif de déconnexion de l'alimentation électrique doit être déconnecté (en position hors tension) et verrouillé.</li> </ul>
---	---

### Transport et levage

  	<p><b>Ne jamais</b> soulever la pompe selon une procédure autre que celle décrite dans ce manuel.</p> <p><b>Toujours</b> utiliser l'emballage d'origine ou un du même type pendant le transport.</p> <p><b>Toujours</b> veiller à ce que le personnel ait une expérience des opérations de levage.</p> <p><b>Toujours</b> s'assurer que tous les raccords sont déconnectés avant de tenter de retirer la vanne du dispositif.</p> <p><b>Toujours</b> s'assurer qu'aucune fuite de lubrifiant ne peut se produire.</p> <p><b>Toujours</b> vidanger le liquide présent dans les vannes avant le transport.</p> <p><b>Toujours</b> s'assurer que la vanne est correctement fixée pendant le transport. Si du matériel d'emballage spécifiquement adapté est mis à disposition, il doit être utilisé.</p> <p><b>Toujours</b> s'assurer que l'air comprimé a été libéré.</p>
 	<p><b>Toujours</b> utiliser les points de levage indiqués (le cas échéant). S'assurer que l'équipement de levage est adapté au produit Alfa Laval fourni.</p> <p><b>Toujours</b> s'assurer que l'unité est bien fixée pendant le transport.</p> <p><b>Toujours</b> veiller à ce que le point de levage soit aligné avec le centre de gravité. Ajuster le point de levage si nécessaire.</p> <p><b>Toujours</b> utiliser un dispositif de transport approprié, par exemple un chariot élévateur à fourche ou un transpalette.</p> <p><b>Toujours</b> utiliser un équipement de levage approprié pour les pièces lourdes, s'il y a lieu. Utiliser des pattes de levage lorsqu'elles sont disponibles.</p> <p><b>Toujours</b> garder un œil sur la charge et rester à l'écart pendant l'opération de levage.</p>

## Installation

	<p>Si les réglementations de sécurité locales exigent l'inspection et l'approbation de l'installation par les autorités compétentes, avant la mise en service de la vanne, consultez les autorités en question avant d'installer l'équipement et soumettez votre projet d'installation à leur approbation.</p> <p><b>Toujours</b> libérer l'air comprimé après utilisation.</p> <p><b>Toujours</b> assembler entièrement la vanne avant de démarrer et vérifier que tout est en place et correctement serré.</p>
  	<p><b>Toujours</b> vérifier que la vanne et les canalisations sont dépressurisées, vidées et refroidies à la température ambiante avant l'installation, l'inspection, l'assemblage ou le démontage de la vanne.</p> <p>Ne <b>jamais</b> toucher la vanne ou les canalisations lors du traitement de liquides brûlants ou des opérations de stérilisation.</p>
	<p>Ne <b>jamais</b> intervenir sur la vanne ou toucher les pièces mobiles lorsque l'actionneur est alimenté en air comprimé.</p>

## Utilisation

	<p><b>Toujours</b> lire attentivement les « <i>Caractéristiques techniques</i> ».</p> <p>Ne jamais actionner la vanne tant que l'installation n'a pas été vérifiée.</p>
	<p>Ne <b>jamais</b> toucher la vanne ou les canalisations lorsqu'elles sont chaudes.</p> <p>Ne <b>jamais</b> toucher la vanne ou les canalisations lors du traitement de liquides brûlants ou des opérations de stérilisation.</p>
	<p><b>Toujours</b> bien rincer à l'eau claire après nettoyage.</p> <p><b>Toujours</b> manipuler la soude et les acides avec beaucoup de précautions.</p> <p><b>Toujours</b> suivre les instructions présentes dans les fiches de données de sécurité des fournisseurs de produits de nettoyage, de détergents, d'huiles, etc.</p>
	<p>Ne <b>jamais</b> toucher les pièces mobiles de la vanne lors du fonctionnement.</p> <p>Ne <b>jamais</b> démonter la vanne pendant son fonctionnement ou lorsqu'elle est sous pression.</p> <p><b>Toujours</b> libérer l'air comprimé après utilisation.</p> <p>Ne <b>jamais</b> toucher les pièces mobiles lorsque l'actionneur est alimenté en air comprimé.</p>

## Maintenance

	<p>Afin d'optimiser le fonctionnement du produit fourni par Alfa Laval et de minimiser les temps d'arrêt dus aux activités de réparation, la maintenance du système inclut :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Inspection et maintenance du produit Alfa Laval fourni : suivez strictement la documentation technique.</li> <li>• <b>Maintenance préventive</b> : inspection visuelle du produit fourni par Alfa Laval, suivie des réglages nécessaires et du remplacement périodique planifié des pièces d'usure.</li> <li>• <b>Réparations</b> : panne imprévue d'un composant, entraînant souvent l'arrêt du système. Les composants endommagés doivent être remplacés</li> <li>• <b>Stock des pièces de rechange d'origine Alfa Laval</b> : Alfa Laval vous recommande de conserver un stock de pièces de rechange d'origine pour faciliter les opérations de maintenance préventive et réduire le temps d'arrêt en cas de pannes imprévues.</li> </ul>
 	<p><b>Toujours</b> libérer l'air comprimé après utilisation.</p> <p>Toujours vérifier que la vanne et les canalisations sont dépressurisées, vidées et refroidies à la température ambiante avant le démontage de la vanne.</p>
	<p><b>Ne jamais</b> intervenir sur la vanne ou toucher les pièces mobiles lorsque l'actionneur est alimenté en air comprimé.</p>

## Stockage

	<p><b>Alfa Laval recommande :</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• de stocker le produit Alfa Laval fourni dans son emballage d'origine</li> <li>• de protéger l'ouverture du port contre toute intrusion</li> <li>• de stocker dans un endroit propre et sec, à l'abri de la lumière directe du soleil et des rayons UV</li> <li>• une plage de température de -5 à +40 °C (23 °F - 104 °F)</li> <li>• une humidité relative inférieure à 60 %</li> <li>• aucune exposition à des substances corrosives, y compris celles contenues dans l'air.</li> </ul>
---	---

## Bruit

	<p>Dans certaines conditions de fonctionnement, le produit Alfa Laval fourni et/ou les systèmes dans lesquels il est installé peuvent produire des niveaux de pression sonore élevés. Des mesures de protection contre le bruit appropriées doivent être prises lorsque nécessaire et conformément à la législation locale.</p>
---	---

## Dangers

 	<p><b>Risque de brûlure</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• L'huile de lubrification, les pièces et certaines surfaces de la machine peuvent être très chaudes et causer des brûlures. Portez des gants de protection</li> </ul>
  	<p><b>Risque de corrosion</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Manipulez toujours les liquides de nettoyage, la soude et les acides avec précaution, conformément aux instructions fournies avec ces fluides</li> <li>• Si vous utilisez des produits de nettoyage chimiques et des lubrifiants, respectez les consignes générales et les recommandations du fabricant en matière d'aération, de protection du personnel, etc.</li> </ul>
 	<p><b>Risque de coupures</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Les bords tranchants, notamment sur les disques et les filetages du bol, peuvent provoquer des coupures. Portez des gants de protection</li> </ul>
 	<p><b>Risque d'écrasement</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Gardez les mains à l'écart des points de pincement des sections de passage des vannes</li> </ul>

## Contrôle de sécurité



Un examen visuel de tout dispositif de protection (blindage, protection, couvercle ou autre) du produit Alfa Laval fourni doit être effectué au moins tous les 12 mois. Si le dispositif de protection est perdu ou endommagé, en particulier lorsque cela entraîne une détérioration des performances en matière de sécurité, il doit être remplacé. La fixation du dispositif de protection ne doit être remplacée que par des fixations du même type ou d'un type équivalent.

### **Critères d'acceptation des inspections :**

- Il ne doit pas être possible d'atteindre les pièces mobiles initialement protégées par un dispositif de protection.
- Le dispositif de protection doit être monté de manière sûre.
- S'assurer que les vis du dispositif de protection sont bien serrées.

### **Procédure en cas de non-acceptation :**

- Réparer et/ou remplacer le dispositif de protection.

## 2.3 Symboles de mise en garde dans le texte

Observez les consignes de sécurité contenues dans ce manuel d'instructions.

Vous trouverez ci-dessous une définition des quatre niveaux de symboles d'avertissement utilisés dans le texte lorsqu'il y a un risque d'accident pour le personnel ou de détérioration du produit Alfa Laval livré.

### DANGER

Indique une situation de danger imminent qui pourrait entraîner des blessures graves ou mortelles si elle n'est pas évitée.

### AVERTISSEMENT

Indique une situation potentiellement dangereuse qui pourrait entraîner des blessures graves ou mortelles si elle n'est pas évitée.

### MISE EN GARDE

Indique une situation potentiellement dangereuse qui pourrait entraîner des dommages légers ou de gravité moyenne au produit Alfa Laval livré si elle n'est pas évitée.

### REMARQUE

Indique des informations importantes destinées à simplifier ou clarifier les procédures.

## 2.4 Exigences pour le personnel

### **Opérateurs**

Les opérateurs doivent lire et comprendre ce manuel d'instructions.

### **Personnel de maintenance**

Le personnel de maintenance doit lire et comprendre ce manuel d'instructions. Le personnel de maintenance ou les techniciens doivent être qualifiés dans le domaine requis pour effectuer les travaux de maintenance en toute sécurité.

### **Stagiaires**

Les stagiaires peuvent effectuer des tâches sous la supervision d'un employé expérimenté.

### **Individus en général**

Le public ne doit pas avoir accès au produit Alfa Laval fourni.

Dans certains cas, il convient de faire appel à un personnel spécialisé (par ex. électriciens, soudeurs). Dans certaines situations, le personnel doit être certifié conformément à la réglementation locale et avoir l'expérience de ce type de travaux.

## 2.5 Informations sur le recyclage

### Déballage

Les matériaux utilisés pour l'emballage peuvent comprendre des caisses en bois, en plastique ou en carton avec, dans certains cas, des sangles métalliques.



- Les caisses en bois et en carton peuvent être réutilisées, recyclées ou utilisées pour la récupération d'énergie.
- Le plastique doit être recyclé ou incinéré dans une usine d'incinération de déchets agréée.
- Les sangles métalliques doivent être renvoyées en vue de leur recyclage.

### Maintenance

Lors de la maintenance, l'huile (si utilisée) et les pièces d'usure du produit Alfa Laval fourni doivent être remplacées.

- L'huile et toutes les pièces d'usure non métalliques doivent être traitées conformément aux réglementations locales en vigueur.
- Le caoutchouc et le plastique doivent être brûlés dans une usine d'incinération des déchets agréée. Si une telle usine n'est pas disponible, ils doivent être éliminés conformément aux réglementations locales.
- Les roulements et autres pièces métalliques doivent être expédiés vers un centre de traitement agréé en vue du recyclage des matériaux.
- Les bagues d'étanchéité et garnitures de frein doivent être mises au rebut auprès d'un site d'enfouissement sanitaire agréé. Vérifiez la réglementation locale.
- Toutes les pièces métalliques doivent être envoyées au recyclage.
- Les pièces électroniques usées ou défectueuses doivent être expédiées vers un centre de traitement agréé en vue du recyclage des matériaux.

### Mise au rebut

Lorsqu'il atteint la fin de sa durée de vie, l'équipement doit être recyclé conformément aux réglementations locales en vigueur. Outre l'équipement à proprement parler, tout déchet dangereux résultant du liquide de traitement doit être pris en compte et traité de la manière appropriée. En cas de doute ou en l'absence de réglementations locales, veuillez contacter votre revendeur Alfa Laval local.

### Comment contacter Alfa Laval

Des informations détaillées concernant les personnes à contacter dans chaque pays sont mises à jour en permanence sur notre site Web.

Veuillez vous rendre directement sur [www.alfalaval.com](http://www.alfalaval.com) pour avoir l'information recherchée.

Page laissée volontairement vide.

---

## 3 Introduction

La vanne Mini Flow SB Alfa Laval est une vanne à simple siège fiable avec une seule surface de contact entre le clapet et le siège pour minimiser le risque de contamination. Conçue pour fonctionner dans un environnement gazeux ou liquide, elle est utilisée pour fermer ou dévier des flux de produits faibles lorsqu'un isolement hygiénique et une inversion sont nécessaires.

Page laissée volontairement vide.

## 4 Installation

### 4.1 Déballage/livraison

#### REMARQUE

Le manuel d'instructions est livré avec la vanne. Lire attentivement les instructions.

Les éléments sont référencés dans *Nomenclatures et vues éclatées* à la page 37.

#### MISE EN GARDE

Alfa Laval décline toute responsabilité en cas de déballage incorrect.

Contrôler la livraison pour vérifier la présence des éléments suivants :

- Vanne complète
- Manuel d'instructions

1 Débarrasser la vanne ou ses éléments d'éventuels matériaux d'emballage.

2 Inspecter la vanne/ses composants, afin de déceler d'éventuelles détériorations dues au transport.

Éviter d'endommager la vanne ou ses composants.

### 4.2 Installation générale

#### AVERTISSEMENT

**Toujours** lire les *Caractéristiques techniques* à la page 33 avec attention.

#### AVERTISSEMENT

**Toujours** libérer l'air comprimé de l'actionneur pour l'ouverture forcée après utilisation.

#### MISE EN GARDE

Alfa Laval décline toute responsabilité en cas d'installation incorrecte.

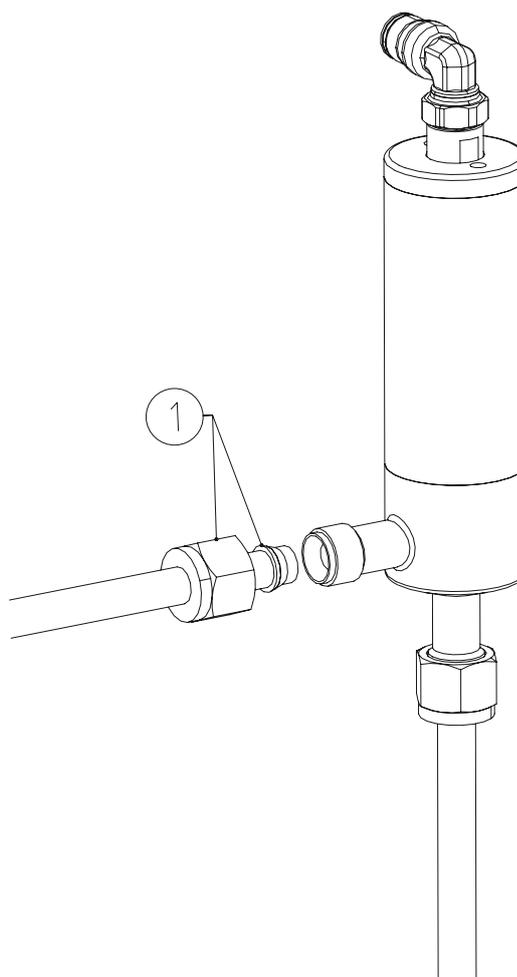
### 4.3 Installation de la vanne

#### REMARQUE

La vanne peut être montée dans toutes les positions. Veiller cependant à faciliter la vidange complète de la vanne.

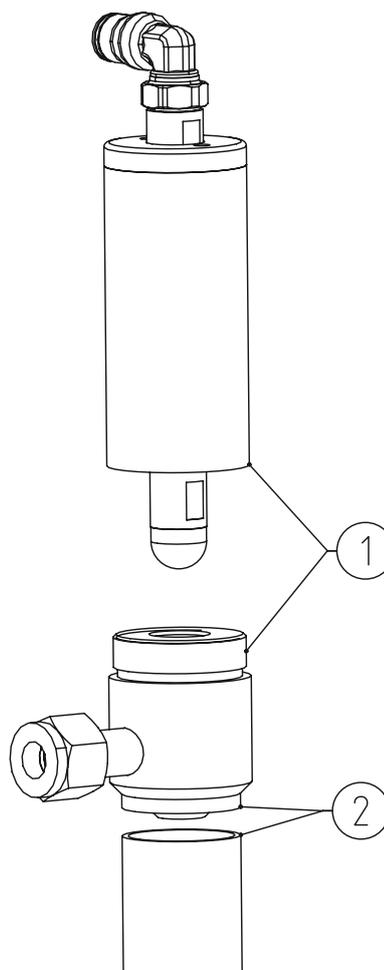
**Tubulure de raccordement**

1. Placer la bague et l'écrou sur la tubulure (pos. 1).
2. Vérifier l'étanchéité des raccordements.
3. Raccorder l'arrivée d'air avec un tuyau en nylon de diamètre extérieur 6 x 1 mm.

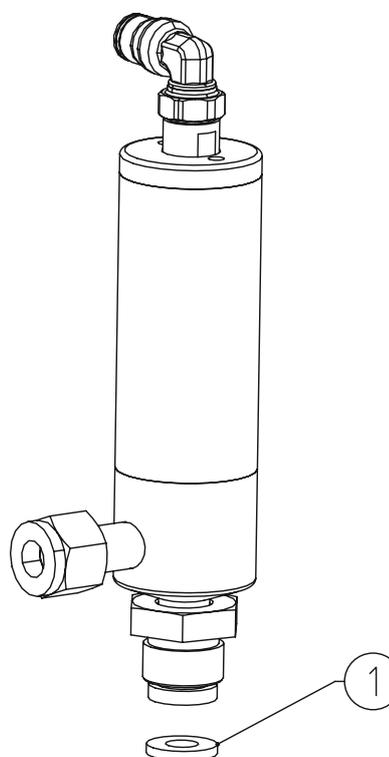


**Raccord soudé**

1. La vanne doit être démontée de sorte que le joint d'étanchéité et les joints toriques ne soient pas endommagés par la chaleur
2. Dévisser le cylindre (pos. 1)
3. Souder la tête de la vanne et la tubulure (pos. 2)
4. Il est important que le siège de la vanne ne soit pas endommagé par le meulage ou par une chaleur excessive
5. Raccorder l'arrivée d'air avec un tuyau en nylon de diamètre extérieur 6 x 1 mm.

**Raccord fileté**

1. Écrou mâle 3/8" BSP
2. Veiller à utiliser les joints d'étanchéité fournis (pos. 1)
3. Vérifier l'étanchéité des raccordements.
4. Raccorder l'arrivée d'air avec un tuyau en nylon de diamètre extérieur 6 x 1 mm.



## 4.4 Informations sur le recyclage

### Déballage

- Les emballages sont généralement des caisses en bois, en plastique ou en carton avec, dans certains cas, des sangles métalliques.
- Les caisses en bois et en carton peuvent être réutilisées, recyclées ou utilisées pour la récupération d'énergie.
- Le plastique doit être recyclé ou brûlé dans une usine d'incinération de déchets agréée.
- Les sangles métalliques doivent être renvoyées en vue de leur recyclage.

### Entretien

- Toutes les pièces métalliques doivent être envoyées au recyclage.
- Les pièces électroniques usagées ou défectueuses doivent être renvoyées à un centre de traitement agréé en vue de leur recyclage.

### Mise au rebut

- Lorsqu'il atteint la fin de sa durée de vie, l'équipement doit être recyclé conformément aux réglementations locales correspondantes en vigueur. Outre l'équipement à proprement parler, tout déchet dangereux résultant du liquide de traitement doit être considéré et traité de la manière appropriée. En cas de doute ou en l'absence de réglementations locales, veuillez contacter votre revendeur Alfa Laval local

## 5 Utilisation

### ! REMARQUE

Lire attentivement les instructions et en particulier les avertissements !

Vérifier que la vanne fonctionne normalement.

Les éléments sont référencés dans [Nomenclatures et vues éclatées](#) à la page 37.

### ! AVERTISSEMENT

**Toujours** lire les [Caractéristiques techniques](#) à la page 33 avec attention.

### ! AVERTISSEMENT

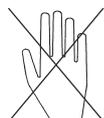
**Toujours** libérer l'air comprimé après utilisation.

### ! MISE EN GARDE

Alfa Laval décline toute responsabilité en cas d'utilisation non conforme.

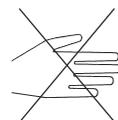
### ! AVERTISSEMENT Risque de brûlure !

Ne **jamais** toucher la vanne ou les canalisations lors du traitement de liquides brûlants ou des opérations de stérilisation.



### ! AVERTISSEMENT Pièces mobiles !

Ne **jamais** toucher les pièces mobiles lorsque l'actionneur est alimenté en air comprimé.



Page laissée volontairement vide.

## 6 Maintenance

### 6.1 Maintenance générale

#### REMARQUE

Entretien régulièrement la vanne.

Lire attentivement les instructions et en particulier les avertissements !

Avoir toujours en stock des joints en élastomère et des joints à lèvres de rechange.

Vérifier le bon fonctionnement de la vanne après l'entretien.

#### AVERTISSEMENT

**Toujours** lire les *Caractéristiques techniques* à la page 33 avec attention.

#### AVERTISSEMENT

**Toujours** libérer l'air comprimé après utilisation.

#### AVERTISSEMENT

Les déchets doivent être stockés et éliminés conformément à la réglementation en vigueur.

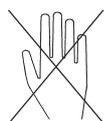
#### AVERTISSEMENT

**Pression atmosphérique requise !**

**Ne jamais** effectuer d'opération de maintenance lorsque la vanne et les canalisations sont sous pression.

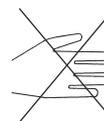
**Risque de brûlure !**

**Ne jamais** effectuer d'opération de maintenance lorsque la vanne est chaude.



#### AVERTISSEMENT Pièces mobiles !

**Ne jamais** toucher les pièces mobiles lorsque l'actionneur est alimenté en air comprimé.



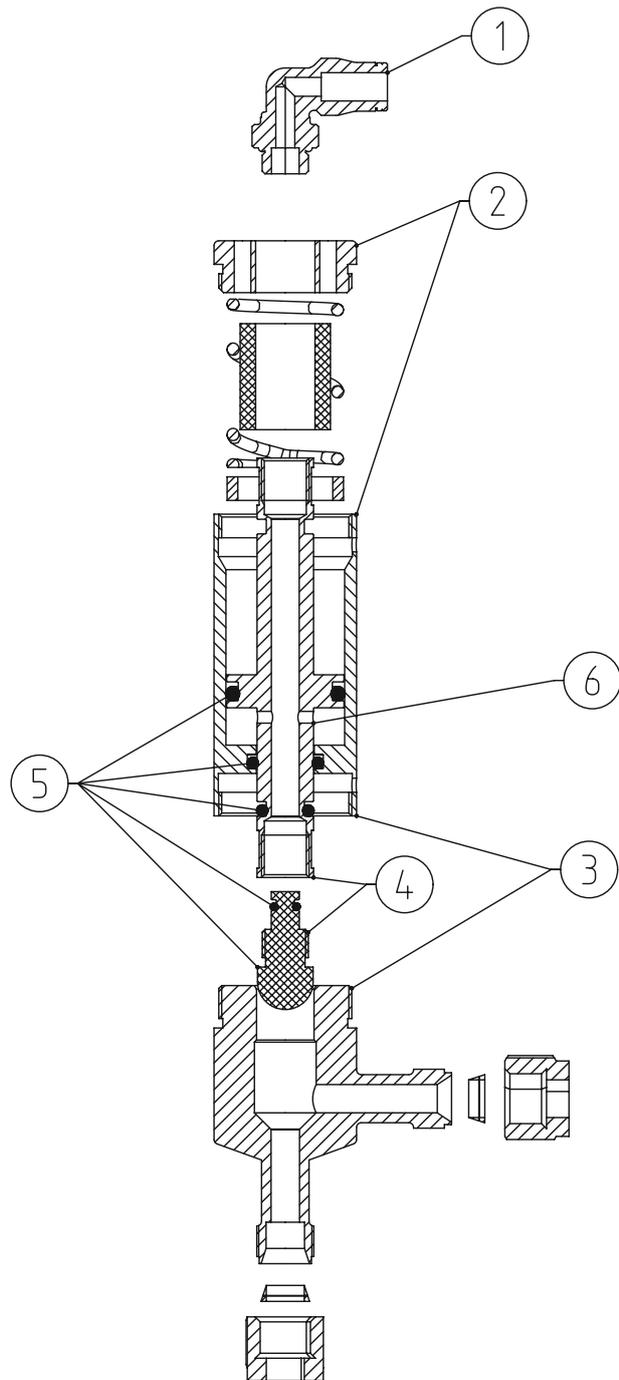
Il est essentiel d'observer strictement un programme d'entretien pour réduire les risques de défaillances et augmenter la longévité de l'équipement.

Il est important que la vanne soit inspectée régulièrement.

Les joints et les joints toriques doivent être remplacés tous les 2 à 3 ans environ.

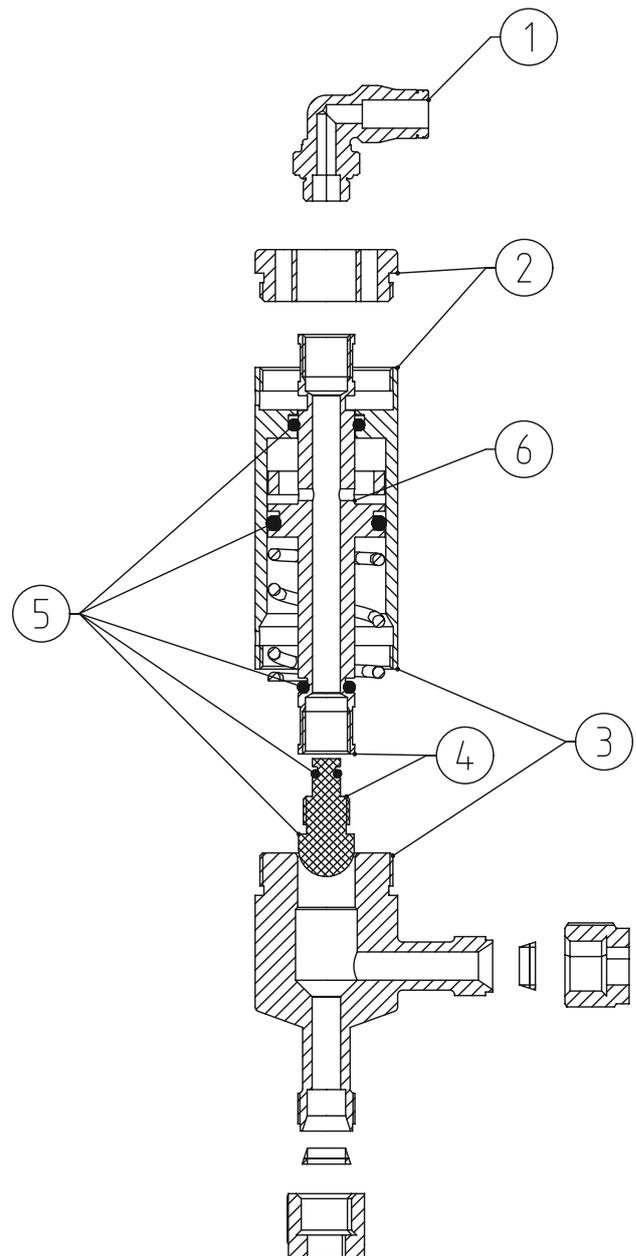
**Vanne d'équerre - normalement fermée**

1. Dévisser le raccord pneumatique (pos. 1)
2. Dévisser le couvercle du cylindre (pos. 2)
3. Dévisser la tête de la vanne (pos. 3)
4. Dévisser l'extrémité de la vanne (pos. 4)
5. Remplacer les joints toriques et l'extrémité de la vanne (pos. 5)
6. Vérifier que l'évent du piston est positionné comme sur l'illustration (pos. 6)



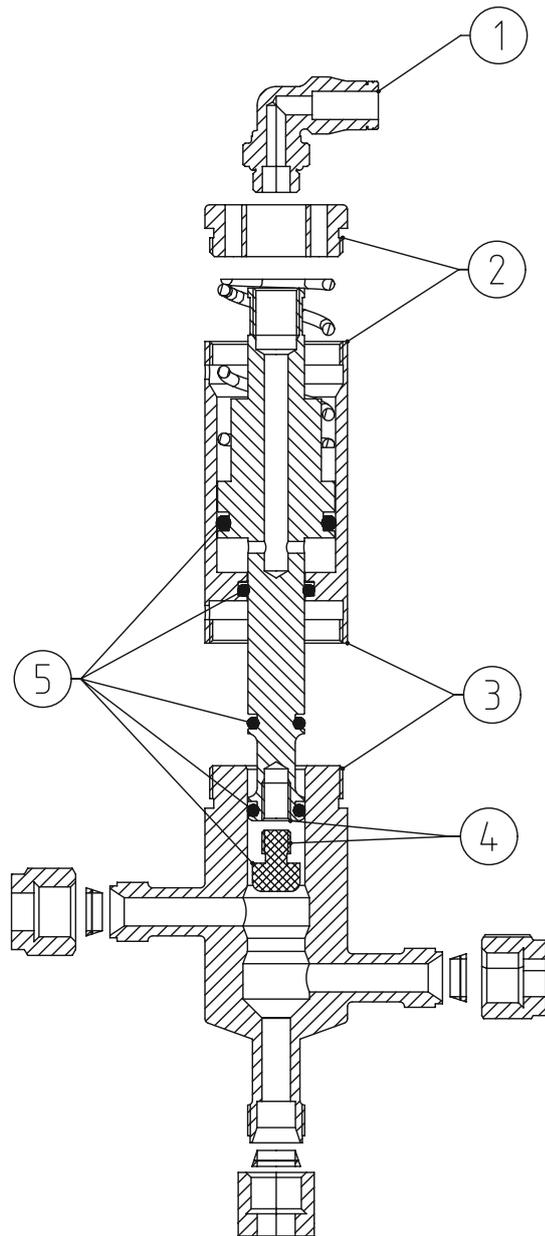
**Vanne d'équerre - normalement ouverte**

1. Dévisser le raccord pneumatique (pos. 1)
2. Dévisser le couvercle du cylindre (pos. 2)
3. Dévisser la tête de la vanne (pos. 3)
4. Dévisser l'extrémité de la vanne (pos. 4)
5. Remplacer les joints toriques et l'extrémité de la vanne (pos. 5)
6. Vérifier que l'évent du piston est positionné comme sur l'illustration (pos. 6)



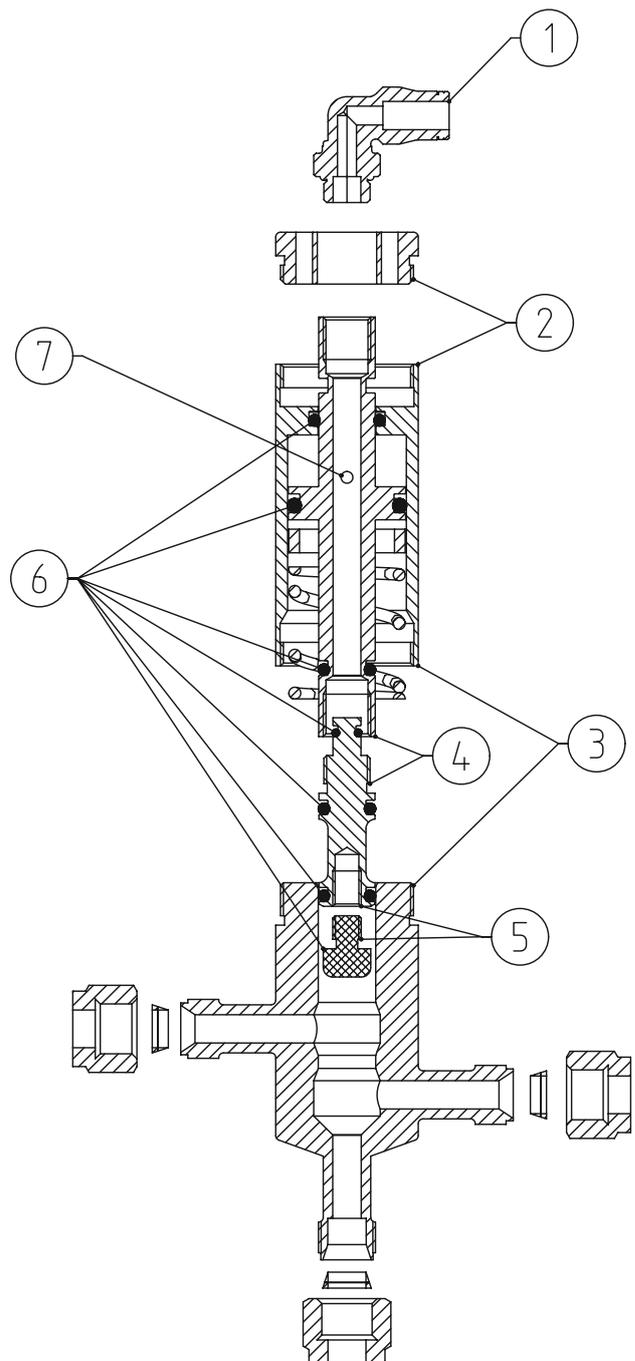
**Vanne d'inversion - normalement fermée**

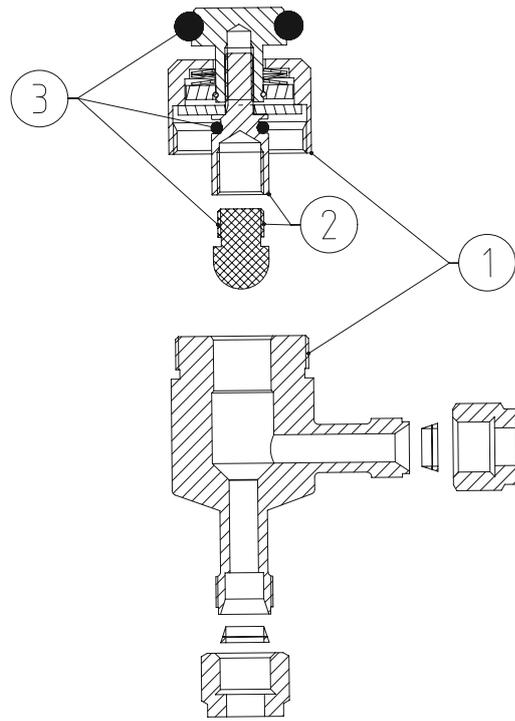
1. Dévisser le raccord pneumatique (pos. 1)
2. Dévisser le couvercle du cylindre (pos. 2)
3. Dévisser la tête de la vanne (pos. 3)
4. Dévisser l'extrémité de la vanne (pos. 4)
5. Remplacer les joints toriques et l'extrémité de la vanne (pos. 5)



**Vanne d'inversion - normalement ouverte**

1. Dévisser le raccord pneumatique (pos. 1)
2. Dévisser le couvercle du cylindre (pos. 2)
3. Dévisser la tête de la vanne (pos. 3)
4. Dévisser le presse-étoupe (pos. 4).
5. Dévisser l'extrémité de la vanne (pos. 5)
6. Remplacer les joints toriques et l'extrémité de la vanne (pos. 6)
7. **Vérifier que l'évent du piston est positionné comme sur l'illustration (pos. 7)**





### Vanne manuelle

1. Dévisser la tête de la vanne (pos. 1)
2. Dévisser l'extrémité de la vanne (pos. 2)
3. Remplacer les joints toriques et l'extrémité de la vanne (pos. 3)

## 7 Caractéristiques techniques

### ! REMARQUE

Il est important de respecter les caractéristiques techniques pendant l'installation, le fonctionnement et les opérations de maintenance.

Informez tout le personnel sur les données techniques.

### 7.1 Données techniques

#### Pression

Pression maxi. du produit :	6 bar / 87 psi
Pression d'alimentation en air :	6 - 8 bar / 87 - 116 psi

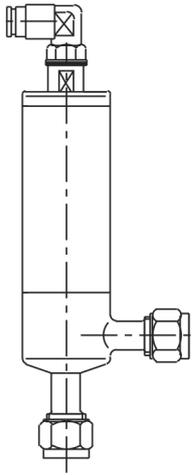
#### Caractéristiques de la vanne

Taille nominale	6 mm
Bruit	70 dB(A)
Plage de température	1 °C - 100 °C / 33 °F - 212 °F
Tubulure de raccordement	Diamètre extérieur 8x1 mm
Fluides	Liquides et gaz
Poids	0,5 kg

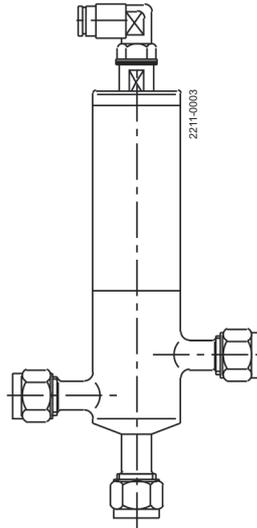
### 7.2 Données physiques

#### Matériaux

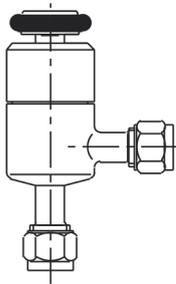
Pièces en acier en contact avec le produit :	EN 1.4404 (AISI 316L)
Surfaces métalliques en contact avec le produit :	Rugosité de surface Ra<1,6µm
Joints en contact avec le produit :	EPDM
Polymères en contact avec le produit :	PTFE



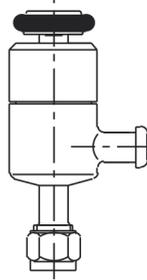
Vanne d'équerre pneumatique



Vanne 2 voies pneumatique



Vanne de vidange avec raccords



Vanne de vidange avec raccords / clip-on

## 8 Pièces de rechange

Pour chaque produit Alfa Laval livré, une liste de pièces détachées est disponible.

Cette liste de pièces de rechange contient une gamme des pièces d'usure les plus courantes pour les machines.. Si un composant non mentionné est nécessaire, veuillez contacter votre représentant local Alfa Laval pour connaître la disponibilité.

Vous pouvez trouver notre catalogue de pièces de rechange sur <https://hygienicfluidhandling-catalogue.alfalaval.com>

**Toujours** utiliser des pièces de rechange Alfa Laval d'origine. La garantie sur les produits Alfa Laval dépend de l'utilisation de pièces de rechange d'origine Alfa Laval.

### 8.1 Commander des pièces de rechange

Lorsque vous commandez des pièces de rechange, veuillez toujours mentionner :

1. Numéro de série (si disponible)
2. Référence pièce / numéro de pièce de rechange (si disponible)
3. Capacité ou autre identification correspondante

### 8.2 Service Alfa Laval

Alfa Laval est représentée dans tous les plus grands pays du monde.

N'hésitez pas à contacter votre représentant local Alfa Laval si vous avez des questions, ou besoin de pièces de rechange pour des équipements Alfa Laval.

## 8.3 Garantie - Définition

### AVERTISSEMENT

Les règles d'utilisation prévue sont absolues. L'utilisation du produit Alfa Laval fourni n'est autorisée que si elle est conforme aux données techniques fournies dans le cadre de l'utilisation prévue.

Toute utilisation différente, autre que celle convenue avec Alfa Laval Kolding A/S, exclut toute responsabilité et garantie.

Aucune modification ou altération du produit Alfa Laval fourni n'est autorisée, sauf permission explicite accordée par Alfa Laval Kolding A/S.



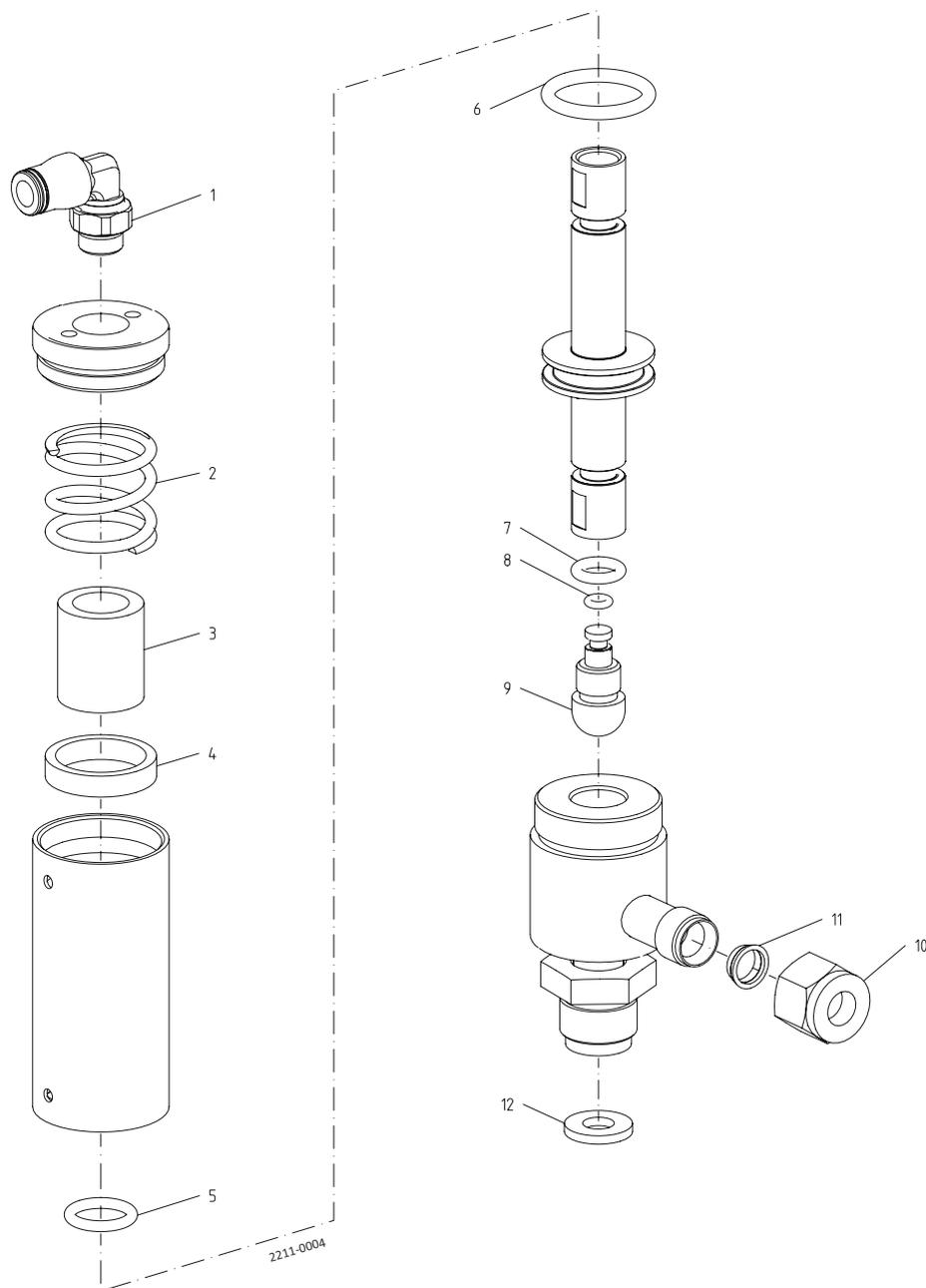
#### **La responsabilité et la garantie sont exclues dans les cas suivants :**

- Si les conseils et instructions du manuel d'utilisation sont ignorés.
- En cas de mauvaise utilisation ou d'entretien insuffisant du produit Alfa Laval fourni.
- Pour tout type de modification de la fonction du produit Alfa Laval fourni sans accord écrit préalable d'Alfa Laval Kolding A/S.
- Si le produit Alfa Laval fourni est modifié par des personnes non autorisées.
- Si le produit Alfa Laval fourni est utilisé sans respecter les réglementations de sécurité appropriées (voir [Sécurité](#) à la page 7).
- Si l'équipement de protection n'est pas utilisé et que le processus du réservoir / l'équipement auxiliaire n'est pas mis à l'arrêt.
- Si le produit Alfa Laval fourni et les pièces auxiliaires ne sont pas correctement entretenus (l'entretien doit être effectué à intervalles réguliers et inclure l'installation des pièces de rechange prescrites).

Lors du remplacement des pièces, seules les pièces de rechange d'origine, fournies par le fabricant, doivent être utilisées.

## 9 Nomenclatures et vues éclatées

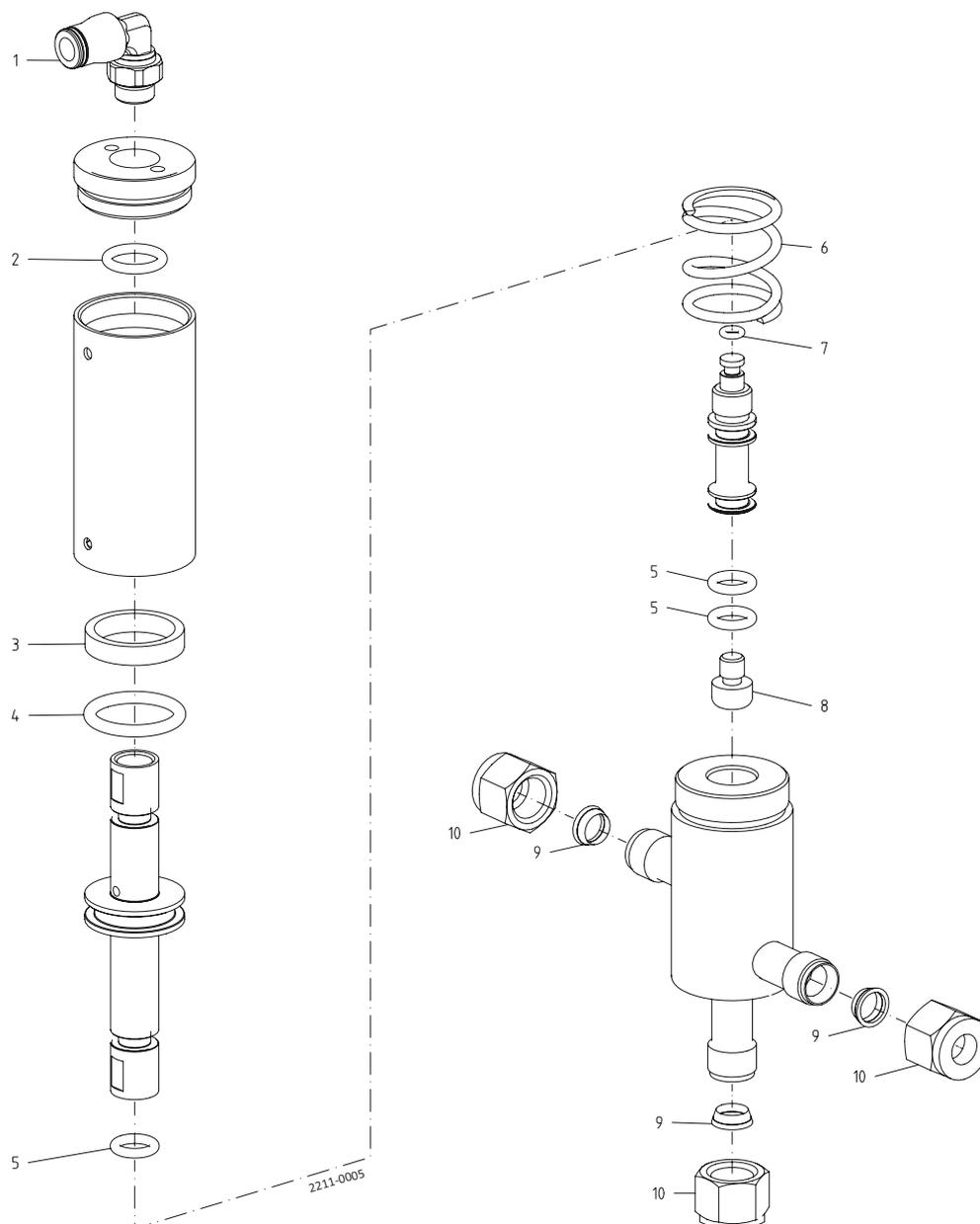
### 9.1 Vanne mini débit, vanne d'équerre pneumatique



Pos.	Qté.	Désignation
1	1	Raccord pneumatique
2	1	Ressort
3	1	Bague de réduction
4	1	Bague de réduction
5	1	Joint torique, NBR
6	1	Joint torique, NBR

Pos.	Qté.	Désignation
7	1	Joint torique, EPDM
8	1	Joint torique, NBR
9	1	Embout, PTFE
10	1	Écrou
11	1	Jeu de bagues
12	1	Joint

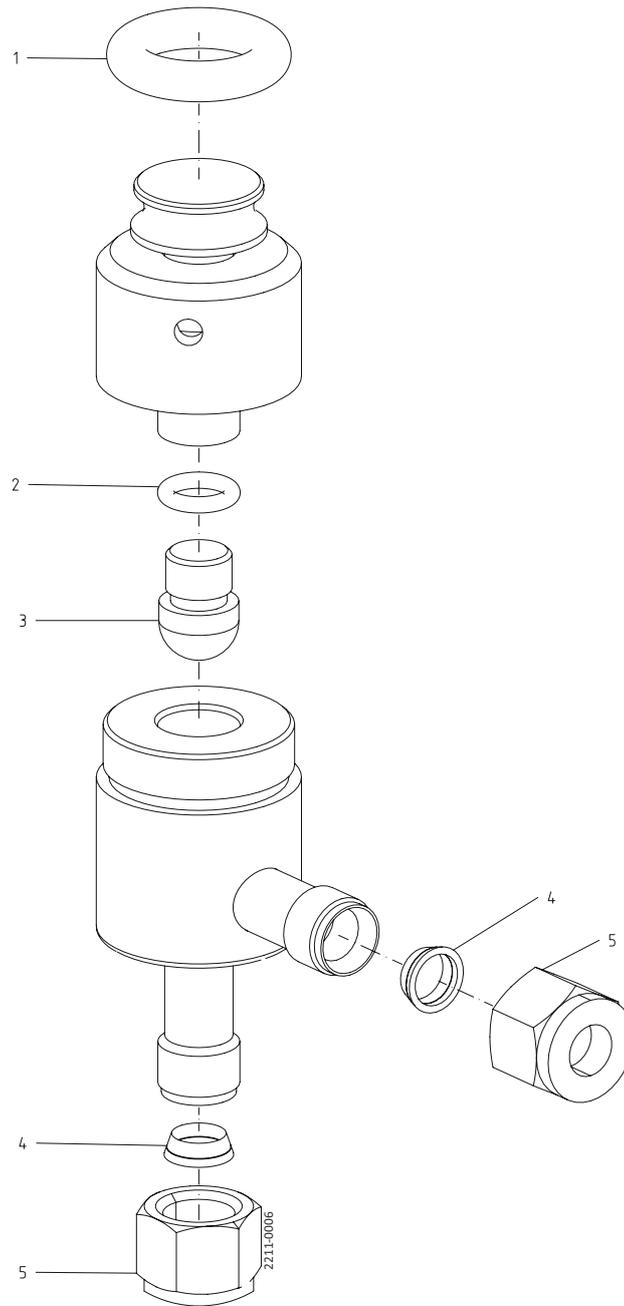
## 9.2 Vanne mini débit, vanne d'inversion pneumatique



Pos.	Qté.	Désignation
1	1	Raccord pneumatique
2	1	Joint torique, NBR
3	1	Bague de réduction
4	1	Joint torique, NBR
5	3	Joint torique, EPDM

Pos.	Qté.	Désignation
6	1	Ressort
7	1	Joint torique, NBR
8	1	Embout, PTFE
9	3	Jeu de bagues
10	3	Écrou

### 9.3 Vanne mini débit, vanne manuelle



Pos.	Qté.	Désignation
1	1	Joint torique, NBR
2	1	Joint torique, EPDM
3	1	Embout, PTFE

Pos.	Qté.	Désignation
4	2	Écrou
5	2	Jeu de bagues